

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 10 SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale

Holz-Kaminöfen Typen

160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien

		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	106	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	---	
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit		NPD	---	
-----------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 10 SE
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output	At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output	At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Efficiency	η_{nom}	80	η_{part}	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	70	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106	---	
Energy efficiency classification – class		A	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	kW

Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 10 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	---	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 10 SE
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
 alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	70		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	106		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	---		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost	
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů
Zadní	d_R	200
Čelní	d_P	1200
Čelní k podlaze	d_F	450
Boční	d_S	450
Boční se sklem	d_{S1}	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100
Boční záření	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	797	---
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	43	---
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	70		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A		---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	---		---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG4 10 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	797	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	83	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	43	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	26	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,3	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	70	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov

Udržateľnosť životného prostredia	NPD	---
-----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 10 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość		
	z materiałów palnych	z materiałów niepalnych	
Tyłna	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Czołowa	d_p	1200	---
Czołowa do podłogi	d_F	450	---
Boczne	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	---
Boczne – niszka	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	100	---
Promieniowanie boczne	d_L	300	---
Od podłogi	d_B	10	---
Z sufitu	d_C	750	---
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych	---	---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Przepływ ciepła v powietrze	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Efektywność	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	70	---
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106	---
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A	---
Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	---	---

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 10 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság				
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól			
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T _{snom}	296	T _{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p _{nom}	12	p _{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	Φ _{f, g nom}	5,3	Φ _{f, g part}	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P _{nom}	7,0	P _{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	kW
Hatásfok	η _{nom}	80	η _{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η _s	70	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	106	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el _{max}	---	el _{min}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el _{SB}	---	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 10 E SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand		
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	--- mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	--- mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	--- mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	--- mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}	--- °C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	--- Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	--- g/s

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	76		---	%
Energieeffizienzindex	EEl	112		---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+		---	
Stromverbrauch	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0,002		---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD	---
-----------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 10 E SE
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use				
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	318	T _{spart}	°C
Minimum flue draught	p _{nom}	12	p _{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ _{f, g nom}	5,8	Φ _{f, g part}	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Water thermal heating output	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficiency	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η _s	76		---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112		---	
Energy efficiency classification – class		A+		---	
Electricity consumption	e _{lmax}	0,004	e _{lmin}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	e _{lSR}	0,002		---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output	At part load heat output
Environmental sustainability		NPD	---

* „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 10 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	0,004	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SB}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 10 E SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	76		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	112		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SB}	0,002		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost			
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Čelní	d_P	1200	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	450	---	mm
Boční	d_S	450	d_{Snon}	200 mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non}	80 mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---	mm
Boční záření	d_L	300	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	--- °C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	--- Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	--- g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	--- kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	--- kW
Účinnost	η_{nom}	81	η_{part}	--- %
Sezonní účinnost vytápění	η_s	76	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	0,004	el_{min}	--- kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	0,002	---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 10 E SE
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	875	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	96	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	65	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	27	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,8	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	76	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov			
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 10 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 10 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_p	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---

A természeti erőforrások fenntartható használata		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 20 SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale

Holz-Kaminöfen Typen

160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien

		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	106	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	---	
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit		NPD	---	
-----------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products
ECUADOR HG4 20 SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification
Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer
Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products
Report: Assessment of the Performance of Construction Product
Test report no.
1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory
Harmonised technical specification
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output	At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output	At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Efficiency	η_{nom}	80	η_{part}	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	70	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106	---	
Energy efficiency classification – class		A	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	kW

Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 20 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle		
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	e _{lmax}	---	e _{lmin}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	e _{lSP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 20 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	70		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	106		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	---		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost			
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Čelní	d_P	1200	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	450	---	mm
Boční	d_S	450	d_{Snon}	200 mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non}	80 mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---	mm
Boční záření	d_L	300	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	--- °C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	--- Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	--- g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	--- kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	--- kW
Účinnost	η_{nom}	80	η_{part}	--- %
Sezonní účinnost vytápění	η_s	70	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	---	el_{min}	--- kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	---	---	--- kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG4 20 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť				
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Čelná	d _P	1200		---	mm
Čelná k podlahe	d _F	450		---	mm
Bočná	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---		---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	100		---	mm
Bočné žiarenie	d _L	300		---	mm
Od podlahy	d _B	10		---	mm
Od stropu	d _C	750		---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---		---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η _s	70		---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106		---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A		---	
Spotreba elektrickej energie	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el _{SB}	---		---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov

Udržateľnosť životného prostredia	NPD	---
-----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 20 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość		
	z materiałów palnych	z materiałów niepalnych	
Tyłna	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Czołowa	d_p	1200	---
Czołowa do podłogi	d_F	450	---
Boczne	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Od strony szkła ścianki	d_{s1}	---	---
Boczne – nisza	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{s3}	100	---
Promieniowanie boczne	d_L	300	---
Od podłogi	d_B	10	---
Z sufitu	d_C	750	---
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Przepływ ciepła w powietrze	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Efektywność	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	70	---
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106	---
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A	---
Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	---	---

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 20 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság				
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól			
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia- és hőtakarékosság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	70	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	106	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{SB}	---	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 20 E SE
Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste
Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	76	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	112	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	---	
Stromverbrauch	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit		NPD	---	
-----------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 20 E SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate
harmonised technical specification Residential solid fuel burning
appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address
of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output	At part load heat output
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	318	T _{spart} --- °C
Minimum flue draught	p _{nom}	12	p _{part} --- Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ _{f, g nom}	5,8	Φ _{f, g part} --- g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Water thermal heating output	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficiency	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η _s	76		---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112		---	
Energy efficiency classification – class		A+		---	
Electricity consumption	e _{lmax}	0,004	e _{lmin}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	e _{lSB}	0,002		---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output	At part load heat output
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 20 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle		
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	e _{lmax}	0,004	e _{lmin}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	e _{lSP}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 20 E SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali	Stufa a camino a legna di tipo	160A-R41
Resistenza meccanica e stabilità		
Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso					
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficienza	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Efficienza stagionale	η_s	76	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	112	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+	---	---	
Consumo di energia elettrica	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale		NPD	---	---	

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost	
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů
Zadní	d_R	200
Čelní	d_P	1200
Čelní k podlaze	d_F	450
Boční	d_S	450
Boční se sklem	d_{S1}	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100
Boční záření	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu		
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	76		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+		---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	0,002		---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 20 E SE
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	875	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	96	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	65	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	27	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,8	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	76	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov

Udržateľnosť životného prostredia	NPD	---
-----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 20 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SR}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 20 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, Szilárd tüzelésű készülék
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, Storch Kamine GmbH
valamint a gyártó kapcsolattartási címe Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_P	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_S	450	d_{Snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---
Részecskekibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben			
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 30 SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale

Holz-Kaminöfen Typen

160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien

		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	106	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	---	
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit		NPD	---	
-----------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 30 SE
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	296	T _{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p _{nom}	12	p _{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ _{f, g nom}	5,3	Φ _{f, g part}	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Water thermal heating output	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficiency	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η _s	70		---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106		---	
Energy efficiency classification – class		A		---	
Electricity consumption	e _{lmax}	---	e _{lmin}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	e _{lSR}	---		---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output	At part load heat output
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 30 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	---	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 30 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	70		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	106		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	---		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	200	kg
Požární bezpečnost	Splněno	

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost	
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů
Zadní	d_R	200
Čelní	d_P	1200
Čelní k podlaze	d_F	450
Boční	d_S	450
Boční se sklem	d_{S1}	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100
Boční záření	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	797	---
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	43	---
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	70		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A		---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	---		---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

***) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG4 30 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	200
Čelná	d_P	1200
Čelná k podlahe	d_F	450
Bočná	d_S	450
Bočná presklená stena	d_{S1}	---
Bočná – výklenok	d_{S2}	350
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100
Bočné žiarenie	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	---	---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO_{13\% O_2}$	797	---
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_{x13\% O_2}$	83	---
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC_{13\% O_2}$	43	---
Emisie pevných častíc	$PM_{13\% O_2}$	26	---

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	---
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	---
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	---

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	---
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	---
Účinnosť	η_{nom}	80	---
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	70	---
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106	---
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A	---
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	---
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov	
Udržateľnosť životného prostredia	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 30 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość		
	z materiałów palnych	z materiałów niepalnych	
Tyłna	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Czołowa	d_p	1200	---
Czołowa do podłogi	d_F	450	---
Boczne	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Od strony szkła ścianki	d_{s1}	---	---
Boczne – niszka	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{s3}	100	---
Promieniowanie boczne	d_L	300	---
Od podłogi	d_B	10	---
Z sufitu	d_C	750	---
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Przepływ ciepła v powietrze	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Efektywność	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	70	---
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106	---
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A	---
Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	---	---

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 30 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_P	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_S	450	d_{Snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	70	---
Energiatakarékosági mutató EEI	EEI	106	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{SB}	---	---

A természeti erőforrások fenntartható használata		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG4 30 E SE
Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste
Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand		
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---
Seitenwände	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---
Seitliche Strahlung	d_L	300	---
Von dem Boden	d_B	10	---
Von der Decke	d_C	750	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung		
Nenn-Raumwärmeleistung	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	76		---	%
Energieeffizienzindex	EEl	112		---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+		---	
Stromverbrauch	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0,002		---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD	---
-----------------------	-----	-----

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG4 30 E SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate
harmonised technical specification Residential solid fuel burning
appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address
of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	76	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability		NPD	---	---	

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG4 30 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	0,004	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG4 30 E SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	76		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	112		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	0,002		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost		
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů	
Zadní	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Čelní	d_P	1200	---
Čelní k podlaze	d_F	450	---
Boční	d_S	450	d_{Snon} 200 mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---
Boční záření	d_L	300	---
Od podlahy	d_B	10	---
Od stropu	d_C	750	---
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart} --- °C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Účinnost	η_{nom}	81	η_{part} --- %
Sezonní účinnost vytápění	η_s	76	---
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112	---
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	0,004	el_{min} --- kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	0,002	---

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG4 30 E SE
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť				
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Čelná	d _P	1200		---	mm
Čelná k podlahe	d _F	450		---	mm
Bočná	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---		---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	100		---	mm
Bočné žiarenie	d _L	300		---	mm
Od podlahy	d _B	10		---	mm
Od stropu	d _C	750		---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---		---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η _s	76		---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112		---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+		---	
Spotreba elektrickej energie	e _{lmax}	0,004	e _{lmin}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e _{lSR}	0,002		---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov

Udržateľnosť životného prostredia	NPD	---
-----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG4 30 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG4 30 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG4 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_P	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_S	450	d_{Snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---

A természeti erőforrások fenntartható használata		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 10 SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale

Holz-Kaminöfen Typen

160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien

		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme

		Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	106	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	---	
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit		NPD	---	
-----------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 10 SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning
appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	296	T _{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p _{nom}	12	p _{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ _{f, g nom}	5,3	Φ _{f, g part}	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Water thermal heating output	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficiency	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η _s	70		---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106		---	
Energy efficiency classification – class		A		---	
Electricity consumption	e _{lmax}	---	e _{lmin}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	e _{lSR}	---		---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output	At part load heat output
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 10 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	---	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 10 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	70		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	106		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	---		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost			
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Čelní	d_P	1200	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	450	---	mm
Boční	d_S	450	d_{Snon}	200 mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non}	80 mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---	mm
Boční záření	d_L	300	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Účinnost	η_{nom}	80	η_{part}	%
Sezonní účinnost vytápění	η_s	70	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	---	el_{min}	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	---	---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG6 10 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	70	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov			
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 10 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość				
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _p	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _s	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{s1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{s2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{s3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _c	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	70		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	---		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 10 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 10 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_P	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_S	450	d_{Snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	350	d_{S2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben			
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	70	---
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	106	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	---	e_{lmin} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	---	---

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 10 E SE

Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste

Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH

Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand		
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	---
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	---
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	---
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	---

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}
Wirkungsgrad	η_{nom}	81	η_{part}
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	76	---
Energieeffizienzindex	EEl	112	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---
Stromverbrauch	el_{max}	0,004	el_{min}
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,002	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Umweltverträglichkeit		NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer
4. Authorised representative
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products
6. Nominated test laboratory
7. Declared qualities stated

ECUADOR HG6 10 E SE
Type CA

Residential solid fuel burning
appliance without hot water preparation.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

3

Report: Assessment of the Performance of Construction Product
Test report no.

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg
Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	76	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability		NPD	---	---	

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 10 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	el _{SB}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 10 E SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	76		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	112		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	0,002		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost				
		od hořlavých materiálů		od nehořlavých materiálů	
Zadní	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Čelní	d _P	1200		---	mm
Čelní k podlaze	d _F	450		---	mm
Boční	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Boční se sklem	d _{S1}	---		---	mm
Boční – výklenek	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boční – umístění 45°	d _{S3}	100		---	mm
Boční záření	d _L	300		---	mm
Od podlahy	d _B	10		---	mm
Od stropu	d _C	750		---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---		---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	--- °C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	--- Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	--- g/s

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	--- kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	--- kW
Účinnost	η_{nom}	81	η_{part}	--- %
Sezonní účinnost vytápění	η_s	76	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	0,004	el_{min}	--- kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	0,002	---	--- kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 10 E SE
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	875	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	96	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	65	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	27	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,8	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	76	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---	---	

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 10 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 10 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 10 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság				
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól			
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps ECUADOR HG6 20 SE
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht Type CA
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchbíl nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Prüfbericht Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonisierte technische Spezifikation ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien

		Mindestabstand		
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	--- °C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	--- Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	--- g/s

Einsparung von Energie und Wärme

		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}	--- kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	--- kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part}	--- %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	106	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	--- kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	kW

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD	---
-----------------------	-----	-----

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products
ECUADOR HG6 20 SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification
Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer
Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products
Report: Assessment of the Performance of Construction Product
Test report no.
1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory
Harmonised technical specification
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output	At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output	At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Efficiency	η_{nom}	80	η_{part}	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	70	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106	---	
Energy efficiency classification – class		A	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	kW

Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 20 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	---	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement	NPD	---
-------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 20 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficienza	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Efficienza stagionale	η_s	70	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEL	106	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A	---	---	
Consumo di energia elettrica	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el_{sb}	---	---	---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů

Minimální vzdálenost

od hořlavých materiálů

od nehořlavých materiálů

Zadní	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelní	d_P	1200	---	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	450	---	---	mm
Boční	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Boční záření	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm

Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů

mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

Při jmenovitém tepelném výkonu

Při částečném tepelném výkonu

Emise spalin oxidu uhelnatého	$CO_{13\% O_2}$	797	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	$NO_x_{13\% O_2}$	83	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	$OGC_{13\% O_2}$	43	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	$PM_{13\% O_2}$	26	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla

Při jmenovitém tepelném výkonu

Při částečném tepelném výkonu

Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnost	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η_s	70	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A	---	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	---	---	---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---		
----------------------------------	-----	-----	--	--

***) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG6 20 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	200
Čelná	d_P	1200
Čelná k podlahe	d_F	450
Bočná	d_S	450
Bočná presklená stena	d_{S1}	---
Bočná – výklenok	d_{S2}	350
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100
Bočné žiarenie	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	---	---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	797	---
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	83	---
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	43	---
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	26	---

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	---
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	---
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,3	---

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}
Účinnosť	η_{nom}	80	η_{part}
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	70	---
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106	---
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A	---
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov	
Udržateľnosť životného prostredia	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 20 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość				
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _p	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _s	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{s1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{s2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{s3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _c	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	70		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	---		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 20 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 20 SE	1497	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme		Minimális távolság			
		gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól		
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia- és hőtakarékosság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	70	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	106	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{SB}	---	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 20 E SE
Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste
Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand			
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	---
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	---
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	---
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	---

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}
Wirkungsgrad	η_{nom}	81	η_{part}
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	76	---
Energieeffizienzindex	EEI	112	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---
Stromverbrauch	el_{max}	0,004	el_{min}
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,002	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Umweltverträglichkeit		NPD	---

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 20 E SE
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	76	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability		NPD	---	---	

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 20 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	0,004	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 20 E SE
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
 alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
 Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale	Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficienza	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficienza stagionale	η _s	76		---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	112		---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+		---	
Consumo di energia elettrica	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el _{SR}	0,002		---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
 Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů

Minimální vzdálenost

		od hořlavých materiálů		od nehořlavých materiálů	
Zadní	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelní	d_P	1200	---	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	450	---	---	mm
Boční	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Boční záření	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm

Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

Při jmenovitém tepelném výkonu

Při částečném tepelném výkonu

Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla

Při jmenovitém tepelném výkonu

Při částečném tepelném výkonu

Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnost	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η_s	76	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu
- Splnomocnený zástupca
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
- Skúšobňa
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 20 E SE
Type CA

Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarne bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť				
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Čelná	d _P	1200		---	mm
Čelná k podlahe	d _F	450		---	mm
Bočná	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d _{S1}	---		---	mm
Bočná – výklenok	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d _{S3}	100		---	mm
Bočné žiarenie	d _L	300		---	mm
Od podlahy	d _B	10		---	mm
Od stropu	d _C	750		---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---		---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní				
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	T_{spart}	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Účinnosť	η_{nom}	81	η_{part}	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	76	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	
Spotreba elektrickej energie	e_{lmax}	0,004	e_{lmin}	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,002	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov				
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---	

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 20 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 20 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 20 E SE	1497	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság		
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Első	d_p	1200	---
Első a padlóra	d_F	450	---
Oldalfal	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---
A padlóról	d_B	10	---
Mennyezettől	d_C	750	---
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart} --- °C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Energia- és hőtakarékosság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part} --- %
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin} --- kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---

A természeti erőforrások fenntartható használata		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps ECUADOR HG6 30 SE
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht Type CA
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchbíl nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Prüfbericht Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonisierte technische Spezifikation ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-041

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand		
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---
Seitenwände	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---
Seitliche Strahlung	d_L	300	---
Von dem Boden	d_B	10	---
Von der Decke	d_C	750	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)	---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	797	---
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	83	---
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	43	---
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	26	---

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	296	T_{spart}	---
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	70	---
Energieeffizienzindex	EEl	106	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	---

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

- Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products
ECUADOR HG6 30 SE
Type CA
- Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification
Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
- Name, company or registered trademark and contact address of the producer
Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Authorised representative
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products
Report: Assessment of the Performance of Construction Product
Test report no.
1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10
- Nominated test laboratory
Harmonised technical specification
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-041

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output	At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output	At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Efficiency	η_{nom}	80	η_{part}	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	70	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	106	---	
Energy efficiency classification – class		A	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	kW

Sustainable use of natural resources			
Environmental sustainability		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

- The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 30 SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément Appareil à combustibles solides dans les bâtiments
à la spécification technique harmonisée applicable résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, Storch Kamine GmbH
et coordonnées du fabricant Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-041

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Éfficacité	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	70		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	106		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	---	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SP}	---		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 30 SE
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-041

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_p	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{s1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	797	---	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	83	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	43	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	26	---	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficienza	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Efficienza stagionale	η_s	70	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	106	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A	---	---	
Consumo di energia elettrica	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el_{sb}	---	---	---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---
--------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 30 SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-041

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	200	kg
Požární bezpečnost	Splněno	

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost	
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů
Zadní	d_R	200
Čelní	d_P	1200
Čelní k podlaze	d_F	450
Boční	d_S	450
Boční se sklem	d_{S1}	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100
Boční záření	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	797	---
Emise spalin oxidů dusíku	$NO_x\ 13\ \% O_2$	83	---
Emise organického plynného uhlíku	$OGC\ 13\ \% O_2$	43	---
Emise pevných částic	$PM\ 13\ \% O_2$	26	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	296	T_{spart}	---
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,3	$\Phi_{f,g\ part}$	---

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	80	η _{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	70		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	106		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A		---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	---	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	---		---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG6 30 SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-041

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov		Minimálna vzdialenosť			
		od horľavých materiálov		od nehorľavých materiálov	
Zadná	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Čelná	d_P	1200	---	---	mm
Čelná k podlahe	d_F	450	---	---	mm
Bočná	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Bočná presklená stena	d_{S1}	---	---	---	mm
Bočná – výklenok	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Bočné žiarenie	d_L	300	---	---	mm
Od podlahy	d_B	10	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	797	---	---	mg/Nm ³
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	83	---	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	43	---	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	26	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní

Výstupná teplota spalín	T_{snom}	296	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,3	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	80	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	70	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	106	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov

Udržateľnosť životného prostredia	NPD	---
-----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 30 SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-041

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność	200	kg
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnione	

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość		
	z materiałów palnych	z materiałów niepalnych	
Tyłna	d_R	200	d_{Rnon} 80 mm
Czołowa	d_p	1200	---
Czołowa do podłogi	d_F	450	---
Boczne	d_s	450	d_{snon} 200 mm
Od strony szkła ścianki	d_{s1}	---	---
Boczne – niszka	d_{s2}	350	d_{s2non} 80 mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{s3}	100	---
Promieniowanie boczne	d_L	300	---
Od podłogi	d_B	10	---
Z sufitu	d_C	750	---
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	797	---
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	83	---
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	43	---
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	26	---

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	296	T_{spart} --- °C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part} --- Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$ --- g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej
Przepływ ciepła w powietrze	P_{nom}	7,0	P_{part} --- kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart} --- kW
Efektywność	η_{nom}	80	η_{part} --- %
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	70	---
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	106	---
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A	---
Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	---	el_{min} --- kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	---	---

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 30 SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékekre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 30 SE	1465	598	463	7,0	---	2,04	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-041

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teljesítmény 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság				
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól			
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	797	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	83	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	43	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	26	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	296	T_{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Hatásfok	η_{nom}	80	η_{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	70	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	106	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{SB}	---	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

* „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter Vertreter
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
6. Benanntes Prüflabor / Nr.
Harmonisierte technische Spezifikation
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

ECUADOR HG6 30 E SE
Type CA

Häusliche Feuerstätte für feste
Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 160A-R41

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien		Mindestabstand		
		zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	200	d_{Rnon}	80 mm
Strahlungsbereich	d_p	1200	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	450	---	mm
Seitenwände	d_s	450	d_{snon}	200 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	350	d_{s2non}	80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	100	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	300	---	mm
Von dem Boden	d_B	10	---	mm
Von der Decke	d_C	750	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	875	---
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	96	---
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	65	---
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	27	---

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	318	T_{spart}
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$

Einsparung von Energie und Wärme		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	7,0	P_{part}
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}
Wirkungsgrad	η_{nom}	81	η_{part}
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	76	---
Energieeffizienzindex	EEl	112	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---
Stromverbrauch	el_{max}	0,004	el_{min}
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,002	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillastwärmeleistung
Umweltverträglichkeit		NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products ECUADOR HG6 30 E SE
Type CA
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Test report no. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 160A-R41

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Front	d_P	1200	---	---	mm
Front to the floor	d_F	450	---	---	mm
Side	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Side with glass	d_{S1}	---	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Side radiation	d_L	300	---	---	mm
From the floor	d_B	10	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output	At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use				
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	318	T _{spart}	°C
Minimum flue draught	p _{nom}	12	p _{part}	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ _{f, g nom}	5,8	Φ _{f, g part}	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Water thermal heating output	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficiency	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η _s	76		---	%
Energy Efficiency Index	EEI	112		---	
Energy efficiency classification – class		A+		---	
Electricity consumption	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el _{SR}	0,002		---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output	At part load heat output
Environmental sustainability		NPD	---

* „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- Code d'identification du produit type ECUADOR HG6 30 E SE
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type CA
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Document N° 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 160A-R41

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Avant	d_P	1200	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	450	---	---	mm
Latéral	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	300	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	10	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---	---	---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale	À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage interieure	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efficacité	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η _s	76		---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	112		---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+		---	
Consommation d'électricité	eI _{max}	0,004	eI _{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	eI _{SB}	0,002		---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement		NPD	---	
-------------------------------	--	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto ECUADOR HG6 30 E SE
1. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto Type CA
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
2. alle specifiche tecniche armonizzate
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3
- Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
- Rapporto di prova nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
6. Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Specificazioni tecniche armonizzate ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 160A-R41

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Anteriore	d_P	1200	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	450	---	---	mm
Laterali	d_S	450	d_{Snon}	200	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	350	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	300	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	10	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	875	---	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	96	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	65	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	27	---	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso

Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica			
		nominale	parziale		
Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	7,0	P_{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficienza	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Efficienza stagionale	η_s	76	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEl	112	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+	---	---	
Consumo di energia elettrica	el_{max}	0,004	el_{min}	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	el_{SB}	0,002	---	---	kW

Uso sostenibile delle risorse naturali

Sostenibilità ambientale	NPD	---	---	---	
--------------------------	-----	-----	-----	-----	--

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Josef Hein
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- Zplnomocněný zástupce
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- Zkušebna
- Deklarované vlastnosti výrobku

ECUADOR HG6 30 E SE
Type CA

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.

Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

3

1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05

30-16525-1-T / 2024-12-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 160A-R41

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost 200 kg

Požární bezpečnost Splněno

Ochrana hořlavých materiálů	Minimální vzdálenost	
	od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů
Zadní	d_R	200
Čelní	d_P	1200
Čelní k podlaze	d_F	450
Boční	d_S	450
Boční se sklem	d_{S1}	---
Boční – výklenek	d_{S2}	350
Boční – umístění 45°	d_{S3}	100
Boční záření	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	---	---

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	875	---
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	96	---
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O ₂	65	---
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	27	---

Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---

Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu		
Tepelný tok do prostoru	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Účinnost	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η _s	76		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	112		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+		---	
Spotřeba elektrické energie	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el _{SB}	0,002		---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů

Udržitelnost životního prostředí	NPD	---
----------------------------------	-----	-----

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Josef Hein
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov ECUADOR HG6 30 E SE
Type CA
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Číslo skúšobného protokolu 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 160A-R41

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť 200 kg

Požiarna bezpečnosť Splnené

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	200
Čelná	d_P	1200
Čelná k podlahe	d_F	450
Bočná	d_S	450
Bočná presklená stena	d_{S1}	---
Bočná – výklenok	d_{S2}	350
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	100
Bočné žiarenie	d_L	300
Od podlahy	d_B	10
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	---	---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	875	---
Emisie spalín oxidov dusíka	$NO_x\ 13\ \% O_2$	96	---
Emisie organického plynného uhlíka	$OGC\ 13\ \% O_2$	65	---
Emisie pevných častíc	$PM\ 13\ \% O_2$	27	---

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	318	---
Minimálny ťah komína	p_{nom}	12	---
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g\ nom}$	5,8	---

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	7,0	---
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	---
Účinnosť	η_{nom}	81	---
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	76	---
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	112	---
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	0,004	---
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	0,002	---

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov	
Udržateľnosť životného prostredia	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Josef Hein
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu ECUADOR HG6 30 E SE
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type CA
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz Storch Kamine GmbH
adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 160A-R41

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	d _R	200	d _{Rnon}	80	mm
Czołowa	d _P	1200		---	mm
Czołowa do podłogi	d _F	450		---	mm
Boczne	d _S	450	d _{Snon}	200	mm
Od strony szkła ścianki	d _{S1}	---		---	mm
Boczne – nisza	d _{S2}	350	d _{S2non}	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d _{S3}	100		---	mm
Promieniowanie boczne	d _L	300		---	mm
Od podłogi	d _B	10		---	mm
Z sufitu	d _C	750		---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---		---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu

Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	318	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P _{nom}	7,0	P _{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P _{Wnom}	NPD	P _{Wpart}	---	kW
Efektywność	η _{nom}	81	η _{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η _s	76		---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	112		---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+		---	
Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	0,004	el _{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	0,002		---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD	---
--------------------------------	-----	-----

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Josef Hein
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja ECUADOR HG6 30 E SE
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type CA
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **Storch Kamine GmbH**
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-16525-1-TZ / 2025-02-05
Szám a vizsgálati jelentés 30-16525-1-T / 2024-12-10
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
ECUADOR HG6 30 E SE	1465	598	463	7,0	---	2,07	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 160A-R41

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Téherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme	Minimális távolság				
	gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól			
Hátsó fal	d_R	200	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_p	1200	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	450	---	---	mm
Oldalfal	d_s	450	d_{snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{s1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{s2}	350	d_{s2non}	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{s3}	100	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	300	---	---	mm
A padlóról	d_B	10	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága	---	---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	875	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	96	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	65	---	mg/Nm ³
Részecskekibocsátás	PM 13 % O ₂	27	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben				
Kimeneti égéstermék hőmérséklete	T_{snom}	318	T_{spart}	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g nom}$	5,8	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	7,0	P_{part}	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part}	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	76	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	112	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	0,004	e_{lmin}	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	0,002	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata			
Környezeti fenntarthatóság		NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Josef Hein
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus